

Spanish Propers

7th Sunday of Ordinary Time | VII Domingo Ordinario

Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Ps. 12:6,1

Domine, in tua misericórdia sperávi: exsultávit cor meum in salutári tuo: cantábo Dómino, qui bona tríbuit mihi. Ps. Usquequo Dómine obliviscéris me in finem? Úsquequo avértis fáciem tuam a me?

O Lord, I have placed my trust in your merciful love; my heart has rejoiced in your salvation. I will sing unto the Lord who has dealt bountifully with me. V.s. How long will you forget me, O Lord? For ever? How long will you hide your countenance from me?

V

i

Sal 13 (12), 6. 1

C ON-fí- o, * Señor, en tu Mi- se-ri-cor- dia. *Se* a-
 le-gra mi corazón con tu au- xi- lio; cantaré al Se- ñor
 por el bien que *me* ha he- cho. *Sal.* ¿Hasta cuándo,
 Señor, seguirás olvidándome? ¿Hasta cuándo *me* ocultarás tu
 rostro?

V

G LO-ria al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.

Como e-ra en el principio, a-ho-ra y siempre, por los siglos

de los siglos. A-mén. *o bien* E o i o a e.

English Antiphon (Missal):

Ps. 13 (12):6

O Lord, I trust in your merciful love. My heart will rejoice in your salvation. I will sing to the Lord who has been bountiful with me.

ii

V

Sal 13 (12), 6. 1

C ON-fí-o, * Señor, en tu Mi-se-ri-cor-dia. Se-a-le-gra mi

corazón con tu au-xi-lio; cantaré al Se-ñor por el bien que

me ha he-cho. *Sal.* ¿Hasta cuándo, Señor, seguirás olvidán-



dome? ¿Hasta cuándo *me* ocultarás tu rostro?

Salmo Responsorial (Year A)

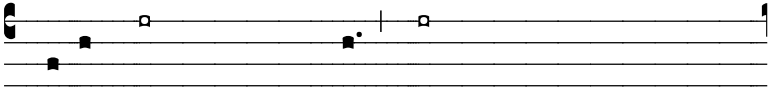
V

Sal 102, 1-2. 3-4. 8 y 10. 12-13

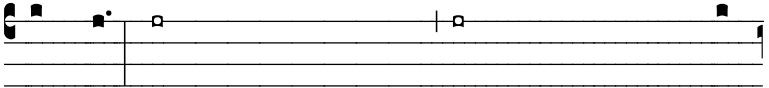


E

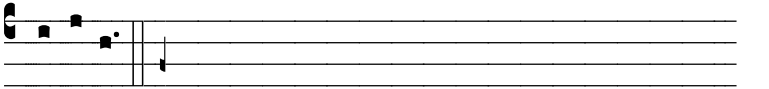
L Señor es compasi-vo y mise-ri-cordioso. Ƶ



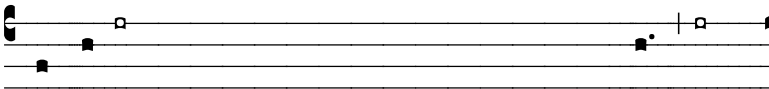
1. *Bendi-ce* al Señor, alma mí-a, † que todo mi ser bendiga su santo



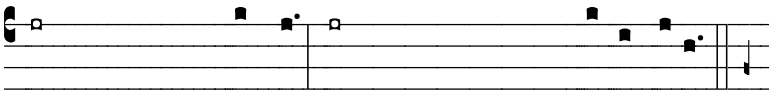
nombre. * Bendice al Señor, alma mía, y no te olvides de sus **be-**



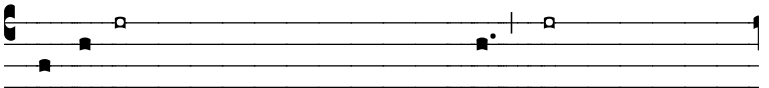
ne-**fi-**cios. Ƶ



2. *El Se-ñor* perdona tus pecados y cura tus enfermedades; † él res-

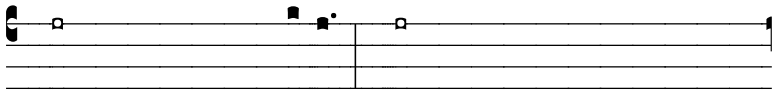


cata tu vida del **sepulcro** * y te colma de amor y **de ternura**. Ƶ

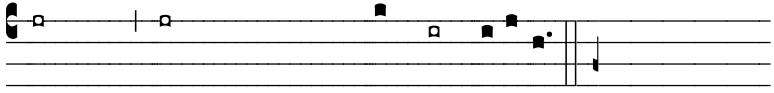


3. *El Se-ñor* es compasivo y misericordioso, † Lento para enojar-

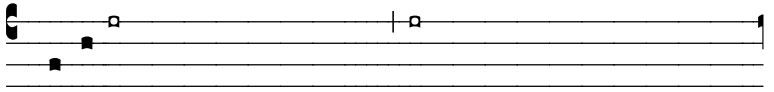
<http://castraponere.com/janet/spanish-propers-project>



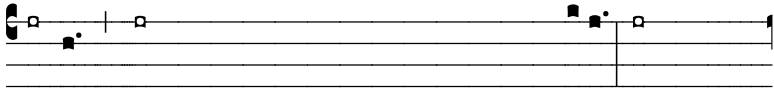
se y generoso para **perdonar**. * No no strata como merecen nues-



tras culpas, ni nos paga según **nuestros pecados**. R̃.



4. *Como dista* el oriente del ocaso, así aleja de nosotros nuestros



delitos; † como un padre es compasivo con sus **hijos**, así es com-

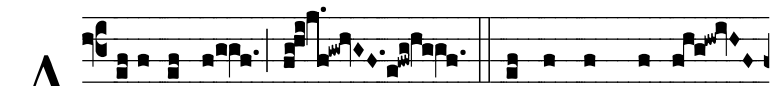


pasivo el Señor con **quien lo ama**. R̃.

Aclamación antes del Evangelio (Year A)

II

1 Jn 2, 5



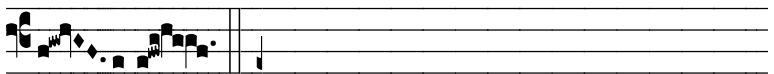
A

-le-lu-ya.

∩. En aquel que cum-



ple la pa-la-bra de Cristo, el amor de Dios ha lle-gado a su



ple- ni-tud. R̃.

Aclamación antes del Evangelio (Year C)

II

Jn 13, 34

A -le-lu-ya. ✠ Les doy un manda-
mien- to nuevo, dice el Se-ñor, que se amen los u-nos a los
o- tros, como yo los he ama- do.

Ofertorio

Graduale Romanum:

Ps 5: 3, 4

Inténde * voci orationis meae, Rex meus, et Deus meus: quóniam ad te orábo, Dómine.

Hearken to the voice of my prayer, O my King and my God, for it is you, O Lord, whom I implore.

V

Salmo 5, 3,4

P RES- ta * oí- do a mi cla- mor, ¡oh mi
rey y mi Dios! Pues a ti
te implo- ro, Se- ñor.

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Ps. 9:2,3

Narrábo * ómnia mirabília tua: laetábor, et exsultábo in te: psallam nómini tuo, Altíssime.

I will relate all your wondrous deeds. I will be glad and rejoice in you; I will sing to the honour of your name, O Most High.

II

i

Sal 9, 2-3

P RO-clamaré, Señor,* todas tus maravi-llas; me_a-

leg-ra-ré y_exultaré conti-go y_ento-naré salmos a tu

nombre, Dios Al-tí-simo.

English Antiphon (Missal):

Ps. 9:2-3

I will recount all your wonders, I will rejoice in you and be glad, and sing psalms to your name, O Most High.

Or:

John 11:27

Lord, I have come to believe that you are the Christ, the Son of the living God, who is coming into this world.

II

ii

Sal 9, 2-3

P RO-clamaré, Señor,* todas tus maravi-llas; me_a-leg-ra-



ré y exultaré contigo y entonaré salmos a tu nombre, Dios



Al-tí-simo.

iii

II

Jn 11, 27

S



E-ñor, * yo cre-o que tú e- res el Me-sí- as, el Hi-



jo de Dios vi- vo, el que tení- a que ve- nir al mundo.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos. Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta. Responsorial Psalm and Alleluia text from USCCB.org Lectionary. Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018 (sobicain.org). Music © Janet Gorbitz 2019. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.